

ARESA®



AR-2304

RUS ОТПАРИВАТЕЛЬ
одежды

ENG Garment steamer

UA ВІДПАРЮВАЧ
одягу

PL PAROWNICA
do ubrań

DE Kleiderdämpfer

RO Fier de calcat cu aburi
pentru îmbrăcăminte

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

RUS

1. Подставка под утюжок
2. Крышка наливного отверстия
3. Резервуар для воды
4. Регулятор температуры нагрева
5. Регулятор подачи пара
6. Световой индикатор
7. Кнопка «Паровый удар»
8. Петля для подвешивания
9. Шнур сетевой
10. Подошва отпаривателя
11. Кнопка фиксации
12. Щетка для очистки одежды
13. Щетка для удаления шерсти
14. Мерный стаканчик

ENG

1. Safety stand
2. Water filling inlet
3. Water tank
4. Thermostat
5. Steam regulator
6. Indicator light
7. Steam shot
8. Hanging loop
9. Power cord
10. Soleplate
11. Release button
12. Cloth brush
13. Hair removal brush
14. Measuring cup

PL

1. Stojak na parownicę
2. Pokrywa wlewu
3. Zbiornik na wodę
4. Termostat
5. Regulator podania pary
6. Wskaźnik trybu pracy
7. Przycisk "Uderzenie pary"
8. Przewód zasilający
9. Pętla do zawieszania
10. Podeszwa
11. Przycisk blokady
12. Pędzel do czyszczenia ubrań
13. Szczotka do usuwania wełny
14. Miarka do wlewu wody

RO

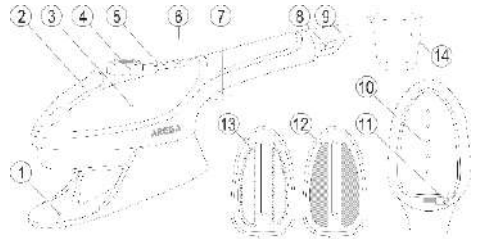
1. Stand
2. Capacul orificiului de alimentare cu apă
3. Rezervor de apă
4. Termostat
5. Regulatorul de abur
6. Indicatori a modului de funcționare.
7. Butonul "Jet de abur"
8. Bucă pentru agățat
9. Cablu de alimentare
10. Talpa
11. Buton de blocare
12. Perie pentru curățarea hainelor
13. Perie pentru îndepărtarea parului
14. Măsură dozatoare pentru

DE

1. Sicherheitsständer
2. Decke der Einfüllöffnung
3. Wasserbehälter
4. Temperaturregler
5. Zufuhrregler des Dampfes
6. Aktionsanzeiger
7. Button „Dampfschlag“
8. Schamier zum Aufhängen
9. Netzschur
10. Plättchen
11. Freigabetaste
12. Pinsel zum Reinigen von Kleidung
13. Wollbürste
14. Messbecher

UA

1. Підставка під праску
2. Кришка наливного отвору
3. Резервуар для води.
4. Термостат
5. Регулятор подачі пари
6. Індикатори режиму роботи.
7. Кнопка «Паровий удар»
8. Петля для підвішування
9. Мережний шнур
10. Подошва.
11. Кнопка фіксації
12. Щітка для очищення одягу
13. Щітка для очищення від шерсті
14. Мірний стаканчик

**КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТИСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU****RUS**

- Отпариватель одежды - 1
- Щетка для очистки одежды - 1
- Гарантийный талон - 1
- Руководство по эксплуатации - 1
- Упаковочная коробка - 1
- Щётка для удаления шерсти - 1
- Подставка под утюжок - 1
- Мерный стаканчик - 1

UA

- Парова праска - 1
- Щітка для очищення одягу - 1
- Настаново з експлуатації - 1
- Гарантийний талон - 1
- Пакувальна коробка - 1
- Щітка для очищення від шерсті - 1
- Підставка під праску - 1
- Мірний стаканчик - 1

DE

- Dampfglätteisen - 1
- Pinsel zum Reinigen von Kleidung - 1
- Bedienungsanleitung - 1
- Garantieschein - 1
- Verpackungskarton - 1
- Wollbürste - 1
- Sicherheitsständer - 1
- Messbecher - 1

ENG

- Garment steamer - 1
- Cloth brush - 1
- Warranty card - 1
- Instruction manual - 1
- Gift box - 1
- Hair removal brush - 1
- Safety stand - 1
- Measuring cup - 1

PL

- Żelazko parowe - 1
- Pędzel do czyszczenia ubrań - 1
- Instrukcja obsługi - 1
- Karta gwarancyjna - 1
- Opakowanie (pudełko) - 1
- Szczotka do usuwania wełny - 1
- Stojak na parownicę - 1
- Miarka do wlewu wody - 1

RO

- Card de garanție - 1
- Perie pentru curățarea hainelor - 1
- Manual de utilizare - 1
- Cutie de ambalare - 1
- Fier de călcat cu abur - 1
- Perie pentru îndepărtarea parului - 1
- Stand - 1
- Măsură dozatoare pentru - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота тока: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 800-1000 Вт
Объем резервуара для воды – 90 мл

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией отпаривателя во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
 - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
 - Отпариватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
 - Избегайте контакта с горячей поверхностью прибора и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в отверстия парового утюжка отпаривателя.
 - Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
 - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Прибор не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
 - Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
 - Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
 - Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой или сливом воды из резервуара.
 - Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
 - Всегда отключайте отпариватель от электросети перед наполнением или сливом резервуара для воды.
 - Заполняйте резервуар только дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
 - Заливное отверстие нельзя открывать во время использования.
 - Во время использования не направляйте прибор в сторону людей и животных.
 - Не используйте прибор если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
 - Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
 - Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
 - Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
 - Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.
 - Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов.
 - Не отпаривайте одежду непосредственно на людях.
 - При отключении отпаривателя от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
 - Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией.
 - Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
 - Использовать отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
 - Прибор следует хранить на плоской, устойчивой поверхности.
- Отпариватель не предназначен для промышленного или коммерческого применения. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед включением убедитесь, что подошва прибора не загрязнена, резервуар для воды чист, регулятор температуры нагрева переведен в положение «Off». При первом включении может появиться запах, это нормально и вскоре он исчезнет. Проверьте, чтобы отпариватель был отключен от сети.

Откройте крышку наливного отверстия и наполните резервуар для воды. Используйте дистиллированную (не минеральную), бутилированную или фильтрованную воду. Не наливайте горячую воду в резервуар для воды. Закройте крышку.

Перед использованием отпаривателя проверьте бирки на одежде.

- синтетика (акрил, вискоза, полиэстер и т.д.)

● - шелк ●● - шерсть ●●● - хлопок, лен.

Подсоедините шнур питания к электросети. Переведите регулятор температуры нагрева в необходимое положение. Отпариватель будет готов к работе после того, как погаснет световой индикатор. Индикатор во время использования прибора время от времени будет загораться и гаснуть, что обеспечивает поддержание выбранной вами температуры нагрева. Держите прибор вертикально. Утюжьте снизу вверх.

Внимание: прибор не рассчитан на постоянный выход пара. Выход пара осуществляется только при нажатии соответствующей кнопки. Мощный удар пара поможет вам удалить жесткие складки. Для этого необходимо нажать соответствующую кнопку и провести по смятым участкам одежды.

Внимание: не рекомендуется пользоваться функцией «Паровой удар», когда идет процесс нагрева, т.е. когда горит соответствующий индикатор. Продолжайте отпаривание после того, как индикатор нагрева погаснет.

РУССКИЙ

После использования опустошите резервуар для воды и протрите прибор насухо.

Избегайте контакта прибора и пара с открытыми частями тела

Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов! Не используйте прибор без воды во избежание повреждения!

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА.

Перед чистой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки и дать ему остыть не менее 30 минут.

ВНИМАНИЕ! Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

Чистку отпаривателя рекомендуется производить минимум один раз в месяц. Для этого необходимо:

- наполнить резервуар для воды наполовину;
 - удерживать прибор в вертикальном положении;
 - установить регулятор температуры нагрева на максимальную позицию и подключить прибор к сети;
 - подождать, пока прибор достигнет рабочей температуры (индикатор нагрева должен выключиться);
 - отключите прибор от сети;
 - удерживайте прибор в горизонтальном положении над раковиной и слегка подвигайте его взад – вперед;
 - через отверстия на подошве будет вытекать вода и пар. С ними вытечет грязь и накипь;
 - производите эти действия до тех пор, пока резервуар для воды не станет пустым;
- В случае возникновения налета на подошве его можно удалить при помощи ткани, смоченной в уксусно-водном растворе. Ручку и корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.

ХРАНЕНИЕ.

Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: БЕСТАР ИНДАСТРИАЛ КАМПАНИ ЛИМИТЕД (301, Сингуанг Род, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжэцзян, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.

EAC

CE



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.
Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of steam.
THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 800-1000 W
Water tank volume - 90 ml

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the steamer to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage of the product and to the health of the user.
 - Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
 - The steamer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
 - Do not leave unattended the device in operation or still hot, especially if there are children near it.
 - Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the power cord of the steamer. Do not put pencils or other items in the steamer holes of the steamer.
 - Do not use the steamer if the cord or plug is damaged, or if the appliance itself is damaged or defective. In case of problems, take the steamer to the service center. Do not repair the appliance yourself.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or any qualified personnel.
 - Do not allow the power cord to touch sharp edges.
 - Always unplug the steamer when not in use.
 - Do not use the steamer without water. When using the steamer, monitor the water level in the tank.
 - Always unplug the steamer from the mains before filling or draining the water tank.
 - Fill the tank only with distilled (non-mineral) water. Never fill with liquids, such as Detergent, gasoline, vinegar, and the like.
 - While using do not direct the steam iron toward humans or animals.
 - Do not place the steamer near open flames, ovens, or other heaters.
 - Do not use accessories that are not included in the set.
 - Do not use the steamer outdoors or in humid conditions, especially near bath, shower or swimming pool. To prevent electric shock, do not operate the steamer with wet hands.
 - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer, plug, cord in water or other liquids.
 - To avoid burns do not install accessories during use.
 - Do not steam directly on people.
 - When disconnecting the steamer from the mains, hold the plug with hand, do not pull on the power cord. Do not twist and do not wind the cord around the device.
 - Make sure that the device is cooled before storing it.
 - Do not use the steamer for purposes not specified in the instructions. To prevent accidents, do not cover the steamer!
 - Use the steamer only for domestic purposes in accordance with this Operation Manual.
- The steamer is not suitable for industrial or commercial use. Guarantee does not apply on faults caused by the use of products for purposes that go beyond personal domestic needs (ie for industrial or commercial purposes).

OPERATION

Before the first use make sure that the soleplate of the device is not dirty, the water tank is clean, the temperature control knob is moved to "Off" position. Before the first use a light smell may appear, this is normal and will disappear soon. Make sure that the steamer is disconnected from the mains supply. Open the filler cap and fill in the water tank. Use distilled (not mineral), bottled or filtered water. Do not pour hot water into the water tank. Close the filler cap. Before using the steamer check the tags on the clothes.

- Synthetics (acrylic, viscose, polyester, etc.)

● - silk ●● - wool ●●● - cotton, linen.

Plug the device to the mains supply. Turn the temperature control knob to the necessary position. Steamer will be ready to work after the indicator light turns off. The indicator will turn on and off from time to time, which ensures that the chosen heating temperature is maintained. Hold the device upright. Attention: the device does not have the function of constant steam. Steam is released only when the corresponding button is pressed.

A powerful steam shot will help you to remove stiff creases.

Attention: It is not recommended to use "Steam shot" function when the item is heating (when the corresponding indicator is on). Continue steaming after the heat indicator turns off.

After use empty the water tank and wipe the unit dry.

Avoid contact of steam with open parts of the body.

Do not install accessories during the release of steam to avoid burns! Do not use the appliance without water!

ENGLISH

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. Before cleaning the steamer it is necessary to remove the plug from the outlet and cool it for at least 30 minutes.

ATTENTION! Never wash parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

It is recommended to clean the steamer at least once a month. Follow the below instructions:

- fill the water tank with water;
- hold the device in a vertical position;
- set the temperature control knob to the maximum position and connect the device to the mains;
- Wait until the device reaches the operating temperature (the heating indicator should turn off);
- disconnect the appliance from the mains;
- hold the device in a horizontal position above the sink and lightly move it back and forth;
- Water and steam will flow through the holes on the soleplate together with mud and scale.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водної пари.

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота струму: 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 800-1000 Вт
Об'єм резервуара для води – 90 мл

Гарантійний термін – дванадцять місяців

УКРАЇНСЬКА

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією відпарювача, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
 - Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
 - Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
 - Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо неподалік від нього є діти.
 - Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски і мережного шнура відпарювача. Не просовуйте олівці або інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
 - Не використовуйте відпарювач, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. У разі виникнення неполадок віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.
 - При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
 - Прилад не слід використовувати, якщо його упустили, якщо присутні видимі сліди пошкодження або якщо він протікає.
 - Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв.
 - Завжди відмикайте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.
 - Заборононо використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача стежте за рівнем води в резервуарі.
 - Завжди відмикайте відпарювач від електромережі перед наповненням або зливанням резервуара для води.
 - Заповнюйте резервуар тільки дистильованою (не мінеральною) водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо.
 - Під час використання не спрямовуйте парову праску у бік людей і тварин.
 - Не розміщуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки і інших опалювальних приладів.
 - Не використовуйте приладдя, що не входить до комплексу постачання.
 - Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте відпарювач вологими руками.
 - Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, штепсельну вилку, шнур у воду або інші рідини.
 - Не встановлюйте аксесуари під час викиду пари, щоб уникнути отримання опіків.
 - Не відпарюйте одяг безпосередньо на людах.
 - При відмиканні відпарювача від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не переключайте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.
 - Не використовуйте відпарювач з метою, не передбаченою інструкцією.
- Щоб уникнути нещасних випадків, відпарювач не призначений!
- Використовувати відпарювач необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Наставної з експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою), гарантія не поширюється.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед включенням переконайтеся, що підшова приладу не забруднена, резервуар для води чистий, регулятор температури нагріву переведений в положення «Off». При першому включенні може з'явитися запах, це нормально і незабаром він зникне. Перевірте, щоб отпариватель був відключений від мережі.

Відкрийте кришку отвору і наповніть резервуар для води. Використовуйте дистильовану (НЕ мінеральну), бутильовану або фільтровану воду. Чи не наливайте гарячу воду в резервуар для води. Закрийте кришку.

Перед використанням отпаривателя перевірте бирки на одязі.

- синтетика (акрил, віскоза, поліестер і т.д.)

- - шовк
- - шерсть
- - бавовна, льон.

Підключіть шнур живлення до електромережі. Переведіть регулятор температури нагріву в необхідне положення. Отпариватель буде готовий до роботи після того, як згасне світловий індикатор.

Індикатор під час використання приладу час від часу буде загортися і гаснути, що забезпечує підтримку обраної вами температури нагріву.

Тримайте прилад вертикально. Утожте від низу до верху.

Увага: прилад не розрахований на постійний вихід пари. Вихід пара здійснюється тільки при натисканні відповідної кнопки.

Потужний удар пара допоможе вам видалити жорсткі складки. Для цього необхідно натиснути відповідну кнопку і провести по з'ям'ятим ділянкам одягу.

Увага: не рекомендується користуватися функцією «Паровий удар», коли йде процес нагріву, тобто коли горить відповідний індикатор.

Продовжуйте відпарювання після того, як індикатор нагріву згасне.

Після використання спустоште резервуар для води і протріть прилад насухо.

Уникайте контакту приладу і пара з відкритими частинами тіла

Не встановлюйте аксесуари під час викиду пари, щоб уникнути отримання опіків! Не використовуйте прилад без води, щоб уникнути пошкодження!

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом кригого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням отпаривателя необхідно обов'язково витягти вилку з розетки і дати йому охолоннути не менше 30 хвилин.

УВАГА! Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати і абразивні речовини.

Чистку отпаривателя рекомендується проводити мінімум один раз на місяць. Для цього необхідно:

- наповнити резервуар для води наповнуну;
- утримувати прилад у вертикальному положенні;
- встановити регулятор температури нагріву на максимальне положення і підключити прилад до мережі;
- почекаати, поки прилад досягне робочої температури (індикатор нагріву повинен вимкнутися);
- відключіть прилад від мережі;
- утримуйте прилад в горизонтальному положенні над раковиную і злегка постукайте його взад - вперед;
- через отвори на підшві буде витікати вода і пар. З ними витече бруд і напил;

УКРАЇНСЬКА

- робите ці дії до тих пір, поки резервуар для води не стане порожнім;

У разі виникнення нальоту на підшві його можна видалити за допомогою тканини, змоченої в оцтово-водному розчині. Ручку і корпус приладу протріть вологою тканиною, потім витріть насухо.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некаваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Бестар Індастріал Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців



POLSKI



Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do prasowania ubrania, usuwania zagnieceń z pomocą strumienia pary wodnej.

Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Parownicę do ubrań zakupioną w zimnych

porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skonsумowana potęga: 800-1000 Wt

Pojemność zbiornika wody – 90 ml

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

•Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem parownicy do ubrań, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.

•Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.

•Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

•Nie zostawiaj pracującą lub jest jeszcze gorącą parownicę do ubrań bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.

•Należy unikać kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu parownicy do ubrań. Nie wkładać kredki lub inne przedmioty w otwory żelazka parowego parownicy do ubrań.

POLSKI

- Nie używaj parownicy do ubrań, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. W razie wystąpienia problemów zanieś parownicę do ubrań w centrum serwisowe. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel. •Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od sieci, gdy nie jest ona używana
- Urządzenie nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Nie wolno używać parownicy do ubrań bez wody. Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy obserwować poziom wody w zbiorniku.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od źródła zasilania przed napełnieniem lub zlewaniem zbiornika wody.
- Napełniać zbiornik należy tylko destylowaną (nie mineralną) wodą. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, itd.
- Podczas użytkowania nie kieruj żelazko parowe w stronę ludzi i zwierząt.
- Nie należy umieszczać parownicę do ubrań u otwartego ognia, pieca i innych urządzeń grzewczych.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie używaj parownicy do ubrań na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać parownicy do ubrań mokrymi rękoma.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać parownicę do ubrań, wtyczkę, przewód do wody lub innych płynów.
- Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia •Nie należy odparować ubrania bezpośrednio na ludziach.
- Po odłączeniu parownicy do ubrań od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający. Nie wolno załamywać i owijać przewód wokół obudowy urządzenia.
- Nie należy używać parownicy do ubrań do celów nie przewidzianych instrukcją. Aby uniknąć wypadków nie należy przykrywać parownicy do ubrań!
- Używać parownicy do ubrań należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w przemysłowych lub komercyjnych)

EKSPLOATACJA

Przed włączeniem upewnij się, że podstawa urządzenia nie jest zanieczyszczona, czyszczenie zbiornika na wodę, regulator temperatury ogrzewania przeniesiony do «Off» pozycji. Przy pierwszym uruchomieniu może pojawić się zapach, jest to normalne i wkrótce zniknie. Sprawdź, czy parowiec jest odłączony od sieci. Otwórz korek wlewu i napełnij zbiornik wody. Używaj wody destylowanej (nie mineralnej), butelkowanej lub filtrowanej. Nie wlewaj gorącej wody do zbiornika na wodę. Zamknij pokrywę.

Przed użyciem parowca sprawdź znaczniki na ubraniach.

- Syntetyki (akrylowe, viskozowe, poliestrowe itp.)

● - jedwab ●● - welna ●●● - bawełna, płótno.

Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Przekręć pokrętko regulacji temperatury w żądane położenie. Parownik będzie gotowy do pracy po zgaśnięciu wskaźnika. Wskaźnik będzie się świecić i gasnąć od czasu do czasu, aby utrzymać wybraną temperaturę ogrzewania.

Trzymaj urządzenie pionowo. Żelazo od dołu do góry.

Uwaga: urządzenie nie jest przeznaczone do stałej wydajności pary. Para jest uwalniana tylko po naciśnięciu odpowiedniego przycisku.

Silny skok pary pomoże usunąć sztywne fałdy. Aby to zrobić, naciśnij odpowiedni przycisk i poruszaj się po pogniecionych częściach ubrań.

Uwaga: Zaleca się, aby nie używać funkcji „Uderzenie pary”, gdy istnieje proces ogrzewania, czyli kiedy odpowiedni wskaźnik świeci się.

Unikać kontaktu urządzenia i parą wodną z otwartymi częściami ciała

Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia. Nie należy używać urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia! Unikaj przecięcia przewodu parowego!

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocą dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/ albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub obsługą parowca należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać co najmniej 30 minut.

UWAGA! Nigdy nie należy myć części urządzenia w zmywarce. Nie używaj chemikaliów ani materiałów ściernych.

Zaleca się czyszczenie parowca co najmniej raz w miesiącu. Aby to zrobić, potrzebujesz:

- Napełnij zbiornik na wodę do połowy;

- trzymaj urządzenie w pozycji pionowej;

- ustawić regulator temperatury ogrzewania w pozycji maksymalnej i podłączyć urządzenie do sieci;

- Zaczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę roboczą (wskaźnik ogrzewania powinien się wyłączyć);

- odłącz urządzenie od sieci;

- trzymaj urządzenie w pozycji poziomej nad zlewem i lekko poruszaj nim w przód i w tył;

- Woda i para przepłyną przez otwory na podszewie. Wraz z nimi wypłynie błoto i szumowiny;

- wykonywać te czynności, aż zbiornik na wodę stanie się pusty;

W przypadku nalotu na podszewę można go usunąć szmatką zwilżoną w roztworze octowo-wodnym. Obudowę instrumentu i obudowę należy przetrzeć wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, popros o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (toważ lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
 2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
 3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
 4. Wady powstałe w wyniku przecięcia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
 5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
 6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zmiany jego składników.
 7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
 8. Naruszenie instrukcji obsługi.
 9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
 10. Dokonywanie zmian technicznych.
 11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
- Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.



Producent: Bestar Industrial Company Limited, Chiny. W sprawach dotyczących serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt z najbliższym cen



Beim Kaufen des Gerätes muss man folgende Regeln beachten:
Dieses Gerät ist für Ausglättung der Kleidung, Entfernung der Falten mit Hilfe vom Strom des Wasserdampfes bestimmt.

Wichtig! Das Gerät, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

Technische Eigenschaften

Anspannung: 220-240 V, 50 Hz
Leistung: 800-1000 Watt
Wasserbehältervolumen – 90 ml

Garantiedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Abdämpfungsgesäß für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schaden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungsnetzes entsprechen.
- Das Abdämpfungsgesäß ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Dam darf das arbeitende oder heiße Abdämpfungsgesäß ohne Kontrolle nicht lassen, besonders wenn es sich in der Nähe Kinder befinden.
- Man muss immer den Kontakt mit der heißen Oberfläche des Abdämpfungsgesäßes und der Netzschnur vom Abdämpfungsgesäß vermeiden. Man darf keine Schreibstifte und andere Gegenstände in die Öffnungen des Dampfglätteisens stecken.
- Bei der Verletzung der Netzschnur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen. •Man muss darauf achten, damit das Gerät keine scharfen Ränder berührte.
- Man muss das Abdämpfungsgesäß immer spannungslos schalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Man darf das Abdämpfungsgesäß ohne Wasser nicht verwenden. Während der Verwendung des Abdämpfungsgesäßes muss man das Wasserniveau im Behälter beachten.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallengelassen wurde, sichtbare Anzeichen von Schäden vorliegen oder wenn es undicht ist.
- Man muss das Abdämpfungsgesäß immer von der Auffüllung oder Ausguss des Wasserbehälters spannungslos schalten.
- Man muss das Wasserbehälter mit dem destillierten (nicht Mineralwasser) auffüllen. Keinesfalls kann man andere Flüssigkeiten, wie Reinigungsmittel, Benzin, Sauer und so weiter nicht verwenden.
- Im Laufe der Verwendung darf man den Dampfglätteisen in die Seite der Menschen und Tieren nicht leiten.
- Man darf das Abdämpfungsgesäß neben dem offenen Feuer, Backofen und anderen Heizgeräten nicht stellen.
- Man darf die Zubehörteile, die zu dem Lieferumfang nicht gehören, nicht verwenden.
- Man darf das Abdämpfungsgesäß im Freien oder unter Bedingungen der erhöhten Feuchtigkeit, besonders in der greifbaren Nähe zu Badezimmer, Dusche oder Schwimmbaden verwenden. Zur Vermeidung der Stromschädigung darf man das Abdämpfungsgesäß mit feuchten Händen nicht einschalten.
- Zur Vermeidung der Stromschädigung darf man Abdämpfungsgesäß, Doppelstiftstecker, Netzschnur ins Wasser und in andere Flüssigkeiten nicht eintauchen.
- Man darf keine Zubehörteile im Laufe vom Dampfausbruch zur Vermeidung der Erhaltung von Brandwunden nicht montieren.

DEUTSCH

- Man darf die Kleidung gerade auf den Menschen nicht abdämpfen.
 - Bei der Ausschaltung des Abdampfungsgerätes vom Netz muss man die Gabelung halten und nicht die Netzschnur ziehen. Man darf nicht die Netzschnur übertrehen und auf die Gehäuse aufrollen.
 - Kurz vor sich an die Demontage des Abdampfungsgerätes zu nehmen muss man warten, bis es kalt wurde.
 - Man darf das Gerät in Zielen, die von dieser Bedienungsanleitung vorgesehen sind, nicht verwenden.
 - Man muss das Abdampfungsgerät nur in gewöhnlichen Zielen in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung verwenden.
- Das Abdampfungsgerät ist für kommerzielle oder betriebliche Verwendung nicht bestimmt. Die Garantie verbreitet sich auf die Schädigungen, die von der Verwendung des Gerätes hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedürfnisse hervorgerufen werden (das heißt in kommerziellen oder betrieblichen Zielen) nicht.

Verwendung

Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Bügelsohle des Gerätes nicht verschmutzt ist, der Wassertank sauber ist, der Heiztemperaturregler auf "Aus" gestellt ist. Beim ersten Start kann ein Geruch auftreten, das ist normal und bald wird es verschwinden. Stellen Sie sicher, dass der Kleiderdämpfer vom Stromnetz getrennt ist.

Öffnen Sie den Einfüllverschluss und füllen Sie den Wassertank. Verwenden Sie destilliertes (nicht mineralisches), abgefülltes oder gefiltertes Wasser. Gießen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank.

Schließen Sie die Abdeckung.

Bevor Sie den Kleiderdämpfer benutzen, überprüfen Sie die Markierungen auf der Kleidung.

- Synthetik (Acryl, Viskose, Polyester, etc.)

● - Seide

●● - Wolle

●●● - Baumwolle, Leinen.

Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an. Drehen Sie den Temperaturregler in die gewünschte Position. Der Kleiderdämpfer ist nach dem Erlöschen der Kontrolllampe betriebsbereit.

Die Anzeige leuchtet auf und erlischt von Zeit zu Zeit, um die gewählte Heiztemperatur beizubehalten.

Halten Sie das Gerät aufrecht. Von unten nach oben bügeln.

Achtung: Das Gerät ist nicht für konstante Dampfleistung ausgelegt. Dampf wird erst beim Drücken der entsprechenden Taste freigesetzt.

Ein kräftiger Dampfstoß hilft Ihnen, steife Falten zu entfernen. Drücken Sie dazu den entsprechenden Knopf und navigieren Sie durch die zerknitterten Kleidungsstücke.

Achtung: Es wird nicht empfohlen, die Funktion "DAMPFSCHLAG." während des Heizvorgangs zu verwenden, d. wenn die entsprechende Anzeige leuchtet. Weiter dämpfen, nachdem die Wärmeanzeige erlischt.

Leeren Sie den Wassertank nach Gebrauch und wischen Sie das Gerät trocken.

Man darf nicht die Zubehörteile während Dampfausbruch zur Vermeidung von Brandwunden montieren. Man darf das Gerät ohne Wasser zur Vermeidung der Verletzung nicht verwenden. Man muss die Umbiegung vom Dampfschlauch vermeiden!

Transport, Reinigung und Bewahrung

TRANSPORT.

Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT unterwerfen.

REINIGUNG.

Bevor Sie den Kleiderdämpfer reinigen, müssen Sie den Stopfen aus der Steckdose nehmen und mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

ACHTUNG! Waschen Sie niemals Teile des Geräts in der Spülmaschine. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.

Es wird empfohlen, den Kleiderdämpfer mindestens einmal im Monat zu reinigen. Um dies zu tun, benötigen Sie:

- Füllen Sie den Wassertank mit der Hälfte;

- Halten Sie das Gerät in einer vertikalen Position;

- Stellen Sie den Heiztemperaturregler auf die maximale Position und verbinden Sie das Gerät mit dem Netzwerk;

- Warten Sie, bis das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat (die Heizanzeige sollte sich ausschalten);

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz;

- Halten Sie das Gerät waagrecht über der Spüle und bewegen Sie es leicht hin und her;

- Wasser und Dampf werden durch die Löcher auf der Sohle fließen.

- Führen Sie diese Aktionen aus, bis der Wassertank leer ist;

Behandeln Sie den Instrumentenkoffer und den Körper mit einem feuchten Tuch und wischen Sie ihn dann trocken.

BEWAHREN.

Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und seiner weiteren sicheren Verwendung garantieren, bewahren. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und alle Zubehörteile vollständig getrocknet sind, kurz vor es auf die Bewahrung bereiten. Man muss das Bügeleisen in senkrechter Lage bewahren.

Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kauf des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern. Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt. Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kauf des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren. Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedürfnisse nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät. Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlteile dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

Garantie verbreitet sich nicht auf

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3. Verbrauchsmaterialie und Zubehör (Messbecher und so weiter).
4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
5. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteile hervorgerufen sind.
6. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
7. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
8. Vornahme von technischen Veränderungen.
9. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
10. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Bestar Industrial Kampanie Limited, China
Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vapori de apă.

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 800-1000 W
Volumul rezervorului de apă - 90 ml

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsuri de precauție în timpul utilizării

- Nu lăsați aburitorul nesupravegheat în timpul funcționării sau încă fierbinte, mai ales dacă în apropierea acestuia se află copii.
 - Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat și cu cablul de alimentare al aburitorului. Nu împingeți creioane sau alte obiecte în orificiile de aburi ale aburitorului.
 - Nu folosiți aburitorul fără apă. Atunci când utilizați aburitorul, monitorizați nivelul apei din rezervor.
 - Înainte de a umple sau de a scurge apa din rezervor, deconectați întotdeauna aburitorul de la rețea.
 - Umpleți rezervorul numai cu apă distilată (neminerală). Nu umpleți niciodată cu lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet etc.
 - Este interzisă mutarea sau întoarcerea aburitorului în timpul lucrului cu rezervorul de apă umplut.
 - În timpul utilizării, nu îndreptați fierul cu aburi spre persoane sau animale.
 - Nu plasați aburitorul lângă flăcări deschise, cuptoare sau alte încălzitoare.
 - Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
 - Nu utilizați aburitorul în aer liber sau într-un mediu umed, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Pentru a preveni electrocutarea, nu utilizați aburitorul cu mâinile ude.
 - Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aburitorul, ștecherul, cablul în apă sau în alte lichide.
 - Nu instalați piesele accesorii în timpul evacuării aburului pentru a evita arsurile.
 - Nu aburiți direct pe persoane.
 - Nu utilizați dispozitivul dacă acesta a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
 - La deconectarea aburitorului de la priză, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsuciți sau înfășurați cablul în jurul aparatului.
 - Lăsați aburitorul să se răcească înainte de al demonta folosi.
 - Nu utilizați aburitorul în scopuri care nu sunt specificate în instrucțiuni.
 - Pentru a preveni accidentele, nu acoperiți aburitorul!
 - Utilizați aburitorul numai pentru uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Aburitorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri care depășesc nevoile interne personale (adică în scopuri industriale sau comerciale).

Utilizarea

Înainte de a porni, asigurați-vă că talpa aparatului nu este murdară, rezervorul de apă este curat, regulatorul de temperatură pentru încălzire este setat la "Oprit". La prima pornire, poate apărea un miros, acest lucru este normal și în curând va dispărea. Verificați dacă aparatul este deconectat de la rețea. Deschideți capacul de umplere și umpleți rezervorul de apă. Utilizați apă distilată (neminerală), îmbuteliată sau filtrată. Nu vărsați apă fierbinte în rezervorul de apă. Închideți capacul. Înainte de a utiliza aburul, verificați etichetele de pe haine.

ROMÂNĂ

- sintetice (acril, vâscoză, poliester etc.) ● - mătase ●● - lână ●●● - bumbac, lenjerie.

Conectați cablul de alimentare la priza electrică. Rotiți butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită. Aparatul va fi gata de funcționare după ce indicatorul luminos se stinge.

Indicatorul se va aprinde și se va stinge din când în când pentru a menține temperatura de încălzire aleasă.

Țineți dispozitivul în poziție verticală.

Atenție: dispozitivul nu este proiectat pentru o ieșire constantă a aburului. Aburul este eliberat numai când este apăsat butonul corespunzător.

Un accident vascular cerebral puternic vă va ajuta să îndepărtați culeterile rigide. Pentru a face acest lucru, apăsați pe butonul corespunzător.

Atenție: Nu se recomandă utilizarea funcției "JET DE ABUR" când procesul de încălzire este în desfășurare, i. când indicatorul corespunzător este aprins.

Continuați în aburi după ce indicatorul de căldură se stinge.

După utilizare, goliiți rezervorul de apă și ștergeți unitatea uscată. Evitați contactul dintre aparat și abur cu părțile deschise ale corpului

Nu instalați accesorii în timpul eliberării aburilor pentru a evita arsurile! Nu utilizați aparatul fără apă pentru a evita deteriorarea acestuia! Evitați îndoirea furtunului de abur!

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. **NU** expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de a curăța este necesar să scoateți ștecherul din priză și să lăsați să se răcească timp de cel puțin 30 de minute.

ATENȚIE! Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive.

Se recomandă curățarea aparatul cel puțin o dată pe lună. Pentru a face acest lucru aveți nevoie de:

- Umpleți rezervorul de apă cu jumătate;
- țineți dispozitivul în poziție verticală;
- reglați controlul temperaturii de încălzire în poziția maximă și conectați dispozitivul la rețea;
- Așteptați până când dispozitivul atinge temperatura de funcționare (indicatorul de încălzire trebuie să se stingă);
- deconectați aparatul de la rețea;
- țineți dispozitivul într-o poziție orizontală deasupra chiuvetei și deplasați ușor înainte și înapoi;
- Apa și aburul vor curge prin gaurile de pe talpă. Cu ei, noroi și gunoi vor ieși;
- efectuați aceste acțiuni până când rezervorul de apă devine gol;

Manipulați carcasa cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o uscată.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipularii neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipularii neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Bestar Industrial Company Limited, China

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

